Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



Christ is Risen! Truly He is Risen!

2012

Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Св. Великомученика Димитрія www.stdemetrius.org

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

WE EXTEND TO THE WHOLE PARISH COMMUNITY, FAMILY AND FRIENDS A JOYFUL CONTINUATION IN CELEBRATING THE PASCHAL RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST. MAY THE RESURRECTED KING BESTOW HIS CHOICEST BLESSINGS UPON US ALL!

Thank You to the following members of our Youth Group for helping to prepare the pussy willows for Palm Sunday: Darya Parzei, Natalka Parzei, Olenka Chemij, Victoria Drozdowsky, Lianna Kuzminski. May the Resurrected Lord bless you forever!

Thank You to all the Ladies and Men who have so beautifully decorated our church for this Easter celebration. May the Resurrected Lord bless you eternally.

Please Pray for the Repose of Most Reverend Archbishop Michael Bzdel, Metropolitan Emeritus of Winnipeg (funeral service will be held in Winnipeg on Wednesday and Thursday, April 11 & 12), and for Bishop Efraim Krevey, Bishop Emeritus of Brazil. May their remembrance be eternal!

HOLY COMMUNION WILL NOW BE BROUGHT DIRECTLY to people who have problems walking. Please sit at the ends of the pews on the east and west sides of the church.

Our Community is Your Community - We always welcome new and all parishioners. We are happy to offer you many opportunities to grow in faith and to put your faith into action through the number of different organizations at our parish. There are many ways to volunteer, to spread the Good News, to care for one another and ultimately, to build the community of God and making our world a good and holy place. For

more information on getting involved you may speak to any clergy, go to our website www. stdemetrius.org, or call the church office 416-244-5333.

Sitting During Services is permissible for those who have trouble standing or kneeling.

When An Ambulance is Required — If someone becomes ill and an ambulance is needed only the Ushers should phone for an ambulance. Please inform the Ushers and do not phone 911 yourself as too many phone at the same time.

The Handicapped Door in the church hall is only for handicapped people. Some people have been putting door stoppers on it for bringing things into the hall. Others have been forcing the elevator door to stay open and children have been playing with it while their parents watch. The result is we had to replace the motor and do repairs to the sum of \$2,147.00.

Parking: The gates are open today and next week on Richview Road for those who wish to avoid the traffic congestion at La Rose and Royal York by All Saints church. Please note that we have more than enough parking space in back of our school so there is no need to park on the church side of La Rose Ave. or any other place where parking is not permitted.

Easter 'Sviatchene' Dinner Tickets – are now available and may be purchased at the church office. Tickets are: adults \$23; students \$12; elementary school children \$6; pre-schoolers free. Sviatchene will be held on Sunday, April 22. Please do not wait until the last minute as supplies have to be ordered and food prepared.



Hayivky – Easter Games for Children will take place on April 15 at 3:00 pm at our parish. In preparation we invite all

parents who are interested to have their children learn the songs and dances for Hayivky, bring their children to a practice that will be held in our church hall (or youth room) on Tuesday only from 6:00 to 7:00 pm.

Julian Calendar blessing of Easter baskets will take place on Saturday, April 14 at 2, 3 and 4 pm in the church hall.

YAVIR - 50th Anniversary Concert (May 26) tickets will be available for sale in the Church Hall on Sunday, April 22, 2012 (from 9:30 am to 5:00 pm), on Sunday April 29, 2012 (from 9:30 am to 1:30 pm) and on Sunday May 13, 2012 (from 9:30 am to 1:30 pm). Also available at the Yavir Office on Saturday April 28, 2012 and Saturday May 12, 2012 (from 2:00 pm - 4:00 pm). Tickets are \$25.00 for adults, \$20.00 for seniors, \$15.00 for children age 12 and under. Senior bus travel arrangements are available for \$5.00 round fare.



UCWLC - next meeting will be held on May 14 at 7:00 pm in the church hall.

Hospital and Nursing Home Visits. If you want to have a priest visit a family member who is hospitalized or in a nursing home, please phone the church office (416-244-5333) and make a formal request as required by the Provincial Privacy Laws. If you wish to have a priest visit a sick family member at home, just inform the church office.

For Funerals, Baptisms, Weddings, etc., you may have someone from your family or friends read the Epistle for the occasion. Just phone the parish office and let us know.

Holodomor Monument - the total cost of the monument is \$135,300.00. To date we have collected \$107,707.00. We still owe \$27,593.00. If you have not made a donation yet, or if you could increase your donation we would be most grateful as this debt has to be paid.

St. Sophia Ukrainian Catholic Shrine in Rome is desperately in need of repairs. The beautiful

mosaics are getting damaged because of leaks in the roof. This shrine, built by Patriarch Joseph Slipvi, when Ukraine was under the voke of communism and our Church was forced underground, was a symbol of hope. Today, it is the focal point of Ukrainian Catholic Pilgrimages to Rome. In honour of our late patriarch who suffered severe persecution and imprisonment for his loyalty to the Catholic Church. Donations may be made out to the 'Ukrainian Catholic Education Foundation' for tax receipt purposes.

Kitchen - We will closed until Tuesday, May

Prayers for our parishioners who hospitalized: Lewko Andriiczuk. Patricia Hatashita, Dmytro Huley, Olga Holowka, Ulana Robertson, Maria Myndiuk, Iwan Nowicki, Mary Eurke, Wolodymyr Waschuk, Andre Worobec, Lina Chernesky. Helen Holodryzuk, Anne Steciuk, Olha Zawisky.

We thank the following donors who made extra contributions this week:

Needs of the Church

Olga Harasowska \$100 in thanksgiving for God's help; Yaroslaw Zastawny \$100 in memory of Sonia Zastawny; Stella Dudun \$125; Mychaylo and Pavlina Tabinskyy \$50 in memory of their son Taras.

Altar Bovs Dalmatics

Lubomira Jaremko-Dzus \$75; Andrew & Olga Kunyckyj \$75.

Church Bells at Holy Ghost Parish (Sydney, N.S.)

Irene Bochniewicz Phinney and Maria Bochniewicz \$100; St. Demetrius Pyrohy group \$500; Michael Bochno \$100; Anonymous \$300. Holodomor

Michael Bochno \$100; Anna Witiuk \$100.

St. Demetrius Choir

Lesia Komorowsky and Jane Swiatek and families \$50 in memory of Stefania Zownir Klos.

Levada Women's Choir of the Ukrainian Youth Ensembles invites all to their annual presentation of Haivky on Sunday, April 15 at 3:30 p.m. in the Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (Cawthra) hall.

KUMF Art Bazaar Sell Out will held on April 27 from 7 to 9 pm. The Bazaar continues until May 6 at KUMF (2118A Bloor St. W suite 204). Call for more information 416-766-6802.

Intentions April 8 to 15, 2012

Pascha Sunday – Easter

7:30 am Removal of the Holy Shroud (Ukr.)

8:00 am Resurrection Matins and Divine Liturgy (Ukr.)

11:00 am Resurrection Divine Liturgy (Eng.)

11:00 am +(p)Roman Stysuk (40th day) (UCCC)
Palm Sunday

Bright Monday

8:30 am (h)Luba, Adrian Family

+Zenon L. Bobownyk (h)Mary Prokop Club LaRose

5:30 pm No Divine Liturgy

Bright Tuesday

8:30 am +(p)Stanley Golas Family (h)Lida Bobownyk Marusia

(thanksgiving for God's graces)Lidia

5:30 pm No Divine Liturgy

Bright Wednesday

8:30 am +(p)Darko Mother

+Paraskevia Family

9:30 am Presanctified Divine Liturgy (Res) 11:15 amAkathist (UCCC)

5:30 pm No Divine Liturgy

Bright Thursday

8:30 am +(p)Joseph Serotiuk & Anne

Gludish Family

(h)Daniel, Kayla Grandmother
11:00 am Matins & Reading of the Gospel
(UCCC)

5:30 pm No Divine Liturgy

Bright Friday

8:30 am +(p)Oksana Makar

2:00 pm Vespers with Veneration of the Holy Shroud (Res.)

4:00 pm Vespers with Veneration of the Holy Shroud (UCCC.)

5:30 pm No Divine Liturgy

Bright Saturday

8:30 am +(p)Fr. Nestor, Nadia, Fr. Taras, Olha, Fr. Petro, Olha, Luba, Yuriy, Teodozij, Vira, Ihor, Anna, Orest, Maria, Shypaylo family, Olha, Stefa, Irena

I. Gul

2, 3, 4, pm Blessing of Easter Baskets
5:00 pm +(p)Paul Yarmol E. Yarmol

5:00 pm +(p)Paul Yarmol E
6:15 pm Divine Liturgy for Children

Sunday

8:00 am Easter Divine Liturgy (Old style)

10:00 am Divine Liturgy

11:00 am Easter Divine Liturgy (UCCC)
11:30 am Easter Divine Liturgy (Old style)



'Arise! 2012 Вставай!' - The Eparchial Office of Youth Ministry presents an eparchial rally for youth from grades 8 to 12. This year, rally will take

the

'Golden

in

Horseshoe' from June 22 to 24. The cost is only \$150. More information and registration is available at www.eoym.ca or contact us at arise@eoym.ca or talk to your pastor.

place



Unity 2012 – Our Into the Wild - is a Ukrainian Catholic national gathering of young adults (18 to 35 year olds) to further understand, embrace and celebrate our faith through

prayer, education and fellowship. This year it will be held in Pinnawa, at a retreat centre just outside Winnipeg. The Eparchial Office of Youth Ministry is organizing a pilgrimage bus to travel through our northern parishes to participate at Unity 2012. The Pilgrimage departs from St. Demetrius Church, Toronto on Monday August 13 and will arrive at Pinnewa in time for Unity 2012 on Thursday, August 16 to Sunday, August 19, 2012. After the national gathering, we will fly back home. More information and registration is available at www.eoym.ca or contact Peter Tanchak (eparchial coordinator of youth ministry) at petro@eoym.ca or talk to your pastor.



Христос Воскрес! Воістино Воскрес!

Широсердечно вітаємо всіх парафіян із Воскресіння радісним святом СВІТЛИМ Христового. Воскресіння lcvca утвердження віри і надії у серці кожного християнина, це великий дарунок Господньої любові. Нехай ця радісна подія утверджує наші переконання про те, що достойні терпіння нагороджуються перемогою, а чесне життя увінчується славою. Нехай Господня ласка Вас зігріває і навчає щастя. Нехай любов Господня з ясних високостей в оселю Вашу зійде світлим гостем!

ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

Церковна канцелярія не буде працювати в цей понеділок 9 квітня.

Благословення великодних кошичків за Юліянським календарем відбудеться в церковній залі в суботу, 14 квітня, о год. 2:00, 3:00, 4:00 по полудні. Великодна Св. Літургія в неділю 15 травня: 8:00 та 11:30 рано.



Традиційн	ıi Γai	<u> ВКИ</u>	на
Великден	ь в	на	<u>шій</u>
парафії	Cs.	BN	1 <u>/</u> 4.
Димитрія	відбуд	уться	15
квітня о	год.	3:00	по

полудні. Репетиція в церковній залі в цей вівторок від год. 6:00 до 7:00 вечора. Просимо користуватися входом від кухні.

Щира подяка наступним членам Молодіжної Групи за допомогу приготування лози на Квітну неділю: Дарії Парцей, Наталці Парцей, Оленці Химій, Вікторії Дроздовській, Ліанні Кузьминській. Божих Вам ласк!

Просимо молитися за упокій душі світлої пам'яті Митрополита Емерита Михайла

Бзделя (похоронні відправи відбудуться у Вінніпезі 11 та 12 квітня) та Владики Емерита Бразилії Єфрема Кривого. Вічная їм пам'ять.

Найщиріша подяка всім панам та паням, котрі прийшли і так гарно прикрасили храм на Великодні Свята. Нехай Воскреслий Христос благословить Bac!

Св. Причастя! Якщо Вам тяжко ходити, а ви бажаєте приступити до Св. Причастя, - тоді просимо сісти на краю лавки зі східної або західньої сторони храму, і Вам принесуть Св. Причастя.

Сидіти підчас богослуженнь дозволяється для всіх, хто не може стояти або клячати.

Наша спільнота - це ваша спільнота. З великою радістю завжди вітаємо нових парафіян, а також що вже довший час належать до парафії. Ми щасливі, що можемо запропонувати багато прекрасних нагод. шоб зрости у BIDI. а також утвердитися у вірі через добрі діла ділаючи в різних організаціях при нашій парафії. Завжди є нагода послужити добровольцем. голосити Добру Новину, дбати один за одного, і, зрештою, будувати спільноту в Божому задумі, і освячувати цей світ **Х**РИСТИЯНСЬКИМИ чеснотами. Якщо ви зацікавлені у вищезгаданому - просимо зголоситися до священика, відвідайте наш парафіяльну сторінку www.st.demetrius.org або задзвоніть до церкви 416-244-5333.

Відвідини лікарень та піклувальних домів. Якщо ви бажаєте, щоб священик відвідав когось з вашої родини в лікарні або піклувальному домі, - просимо задзвонити до церковної канцелярії 416-244-5333 і формально попросити про це (це наказує Провінційний закон). Якщо ви бажаєте, щоб

священик відвідав когось вдома, то тільки повідомте про це церковну канцелярію.

Виклик Швидкої Медичної Допомоги (Ambulance). Якщо комусь стало погано і потрібно викликати Швидку Медичну допомогу, - тоді тільки Церковні Впорядчики можуть задзвонити та викликати "Швидку". Просимо повідомити Впорядчиків про таку потребу, і самим не дзвонити на 911, оскільки часом декілька людей дзвонять в тому самому часі.

Двері, які автоматично відчиняються, що знаходяться в церковній залі, - призначенні тільки для людей, що мають потребу вживати такі двері. Дехто підставляє стопори під такі двері, щоб занести речі до церковної залі; деякі люди пробують насилу зупинити зачинення цих дверей або діти граються дверми, а батьки спокійно за цим спостерігають. Результат таких дій привів до цього, що ми були мусіли замінити мотор і зробити направи на суму \$2147.

Паркування!!! В цю неділю (святкуємо Великдень за Григорянським календарем), а також в наступні суботу та неділю Юліянським (святкуємо Великдень за календарем) будуть відчиненні шкільні ворота із вул. Ричвю Роуд, щоб мати більше місць паркування. Також для пригадуємо, що маємо багато місця для паркування позаду школи, тому не має необхідності паркувати авта на вул. Ля Роуз. Не паркуйте авт в недозволених місцях.

Школа українського народного танцю "ЯВІР" запрошує всіх на святковий концерт з нагоди свого 50-ліття, що відбудеться 26 травня о год. 4:00 по полудні в школі Don Bosco (2 St. Andrew's Boulevard). Квитки можна придбати в церковній залі: неділя, 22

квітня (з 9:30 ам до 5:00 рм), неділя, 29 квітня (з 9:30 ам до 1:30 рм), неділя, 13 травня з 9:30 ам до 1:30 рм. Також можна купити в канцелярії школи "Явір" в суботу 28 квітня та 12 травня (з 2:00 рм до 4:00 рм). Квитки: \$25 для дорослих, \$20 для сеньйорів, \$15 для дітей до 12 років. Автобус для сеньйорів буде доступний (\$5 за проїзд).

ЛУКЖК будуть мати свої сходини 14 травня о год. 7:00 вечора в церковній залі.

Пам`ятник Голодомору. Загальна вартість пам`ятника \$135300. Насьогодні зібрано \$107707. Ще потребуємо \$27593. Якщо ви ще не пожертвували або якщо ви ще можете більше пожертвувати, - будемо дуже вдячні, бо цей борг мусимо сплатити.

СВЯЧЕННЕ нашої парафії відбудеться в неділю 22 квітня о год. 1:00 по полудні. Квитки можна придбати підчас тижня в церковній канцелярії. Ціна: \$23 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно. Просимо не чекати до останньої хвилини, оскільки мусимо знати на скільки осіб купляти продукти.

Кухня не працює до 8 травня.

Щира подяка наступним жертводавцям за пожертви: на потреби церкви: Ольга Гарасовська \$100 в подяку за Божу допомогу, Ярослав Заставний \$50 в пам'ять Соні Заставної, Стела Дудун \$125, Михайло та Павліна Табінський 50 в пам'ять сина Тараса, на Свято-Димитріївський Хор: Леся Коморовська та Джейн Святик з родинами \$50 в пам'ять Стефанії Жовнір Клос, на дальматики: Люба Яремко-Джус \$75, Ольга та Андрій Куницький \$75, на

дзвіницю в парафії Св. Духа, Сидней: Ірина Бохневич, Финій та Марія Бохневич \$100, Група "ПИРОГИ" \$500, на Пам`ятник Голодомору: Анонімний Жертводавець \$500. Михайло Бохно \$100. Анна Вітюк \$100.

Нехай Господь Бог благословить Вас щедро!

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Левко Андрійчук. Патриція Гаташита, Дмитро Гулей, Ольга Головка. Уляна Робертсон, Марія Миндюк, Іван Новицький, Марія Юрків, Володимир Ващук, Андрій Воробець, Ліна Чернецька, Гелен

Голодрайчик, Анна Стецюк, Ольга Зависька.

«Arise! 2012 Вставай!» - Єпархіяльна Комісія у Справах Молоді представляє єпархіяльний зліт для молоді з 8 до 12 клас, що відбудеться з 22 до 24 червня в південній околиці Онтаріо. Кошт \$150. Щоб більше дізнатися та записатися - зайдіть на елек. сторінку <u>www.eoym.ca</u> або напишіть на arise@eoym.ca, а також поговоріть із

Хор «Левада» представляє «На Великдень всі на гаївку» в Соборі Успення Пресвятої Богородиці в неділю 15 ківтня о год. 3:30 по полудні. Плекаймо наші рідні звичаї.

своїм священиком.

КУМФ (2118A Bloor Str. W, кім. 204) запрошує на базар мистецьких творів, що відбудеться 27 квітня з 7:00 до 9:00 вечора. Цей базар триватиме до 6 травня. Телефон для довідок 416-766-6802.

Намірення з 8 до 15 квітня Неділя Воскресіння Господа Ісуса Христа 7:30 am Надгробне 8:00 am Пасхальна Утреня та Великодна Божественна Літургія (укр) 11:00ат Великодна Божественна Літургія(анг)

11:00 ат (+п)Роман Стусик 40-ий день

(YKOO) Понеділок

8:30 ат (зд)Люба, Адріян (зд)Марія Прокоп +Зенон Бобовник

Родина

Родина

Маруся

Мама

Бабия

І. Гул

Л. Ярмол

по полудні

Родина

Родина Ґлудиш

Клуб Ля Роуз

Л Бобовник

Родина Голяс

5:30 рм Не служимо Св. Літургії Вівторок

8:30 ат (зд)Лідія - подяка за всі ласки (зд) Лідія Бобовник (+п)Станіслав

5:30 рм Не служимо Св. Літургії Середа

8:30 ат (+п)Дарко

+Параскевія 9:30 ам (Рез) Літургія Ранішосвячених Дарів 11:15 ам Акафіст Страстям Христовим (УКОО)

5:30 рм Не служимо Св. Літургії Четвер

8:30 ат (зд)Данило, Кейла (+п)Йосиф Сиротюк. Анна

11:00 рм Утреня з читанням 12-ти Євангелій (УКОО - Юліянський календар) 5:30 рм Не служимо Св. Літургії

П'ятниця 8:30 ат (+п)Оксана Макар 2:00 pm Вечірня із виставленням

4:00 рм Вечірня із виставленням

Плащаниці (УКОО) 5:30 рм Не служимо Св. Літургії

Субота 8:30 ам (+п)о. Нестор, Надія, о. Тарас, Ольга,

Плащаниці (Резиденція)

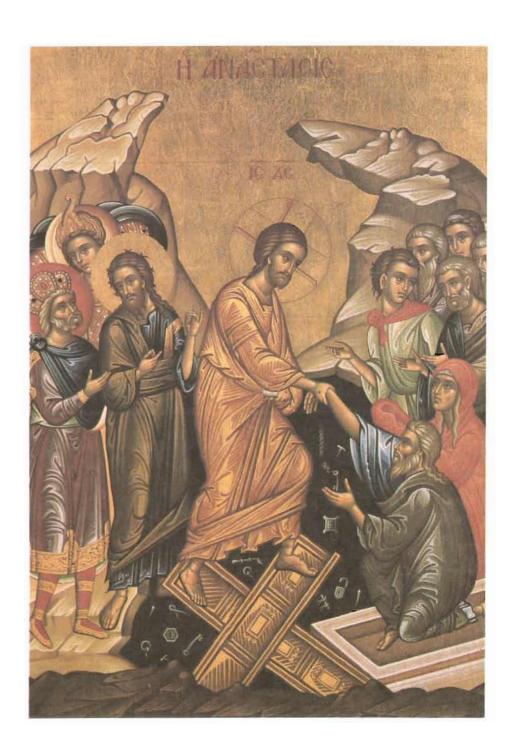
о. Петро, Ольга, Люба, Юрій, Теодозій, Віра, Ігор, Анна, Орест, Марія, всіх померших з родини Шипайло, Ольга, Стефа, Ірена

Благословення пасок:, 2:00, 3:00, 4:00 5:00 рм (+п)Павло Ярмол 6:15 рм Св. Літургія для дітей

Неділя Великдень (Юліянський Календар) 8:00 am Пасхальна Утреня та Великодна Св. Літургія

10:00 ам Св. Літургія 11:00ат Великодна Св. Літургія(УКОО)

11:30 ат Великодна Св. Літургія



PASTORAL LETTER OF THE UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA ON THE OCCASION OF THE FEAST OF THE RESURRECTION OF OUR LORD

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

To the Very Reverend Clergy, Monastics and Religious Sisters and Brothers, Seminarians and Laity of the Ukrainian Catholic Church in Canada:

Dear Brothers and Sisters in Christ, "Go therefore and make disciples of all nations!"

Today, we celebrate the glorious Feast of the Resurrection of Our Lord, Jesus Christ. Today, we rejoice in the Risen Christ's victory over sin and death. Today, all things are filled with joy.

"This is the day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it" (Psalm 118: 24).

The Resurrection of Jesus

Following Jesus' passion and death upon the cross, his most pure body was placed with much reverence and love in a tomb, and then a huge stone was rolled in place to cover the entrance. The Sacred Scriptures tell us what happened next.

"After the Sabbath, as the first day of the week was dawning, Mary Magdalene and the others went to see the tomb. And suddenly there was a great earthquake; for an angel of the Lord, descending from heaven, came and rolled back the stone and sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. For fear of him the guards shook and became like dead men. But the angel said to the women, 'Do not be afraid; I know that you are looking for Jesus who was crucified. He is not here; for he has been raised, as he said. Come, see the place where he lay'" (Matthew 28: 1-6).

The message of angel doesn't stop here, but continues: Go and tell the others

"Go quickly and tell his disciples, He has been raised from the dead, and indeed he is going ahead of you to Galilee; there you will see him. This is my message for you. So they left the tomb quickly with fear and great joy, and ran to tell his disciples.

"Suddenly Jesus met them and said 'Greetings!' And they came to him, took hold of his feet, and worshipped him. Then Jesus said to them, 'Do not be afraid; go and tell my brothers to go to Galilee; there they will see me'" (Mt 28: 7-10).

This same message, "Go and tell others of what you have seen and heard, that Jesus, the Messiah, our Saviour, has risen from the dead," is repeated again and again on Easter Sunday in the liturgical propers:

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ЄПИСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ КАНАДИ З НАГОДИ СВІТЛОГО ПРАЗНИКА ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Всечесним та преподобним отцям, преподобним братам та сестрам, семінаристам та всім вірним Української Католицької Церкви в Канаді:

Дорогі брати та сестри в Христі,

"Ідіть, отже, і зробіть учнями всі народи"

Сьогодні ми святкуємо славний празник Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа. Сьогодні ми радіємо Христовою перемогою над гріхом та смертю. Сьогодні всесвіт наповнився радістю. Цей день сотворив Господь, то ж радіймо й веселімося в ньому (Пс 118: 24).

Воскресіння Христове

Після стастей та смерті на хресті, Христове найсвятіше тіло з пошаною та любов'ю було покладено до гробу, вхід до якого було закрито великим каменем. Святе Письмо оповідає про те, що трапилося опісля.

"Після ж вечора суботи, як зайнялося на світання першого дня тижня, прийшла Марія Магдалина та інша Марія навідатися до гробу. І ось великий зчинився землетрус, - ангел бо Господній зійшов із неба, приступив, відкотив камінь і сів на ньому. Вигляд його був, неначе блискавиця, а одежа, як сніг, біла. Зо страху перед ним сторожа затремтіла й стала, наче змертвіла. Тоді ангел заговорив до жінок, кажучи: "Не бійтесь: знаю бо, що ви шукаєте Ісуса розп'ятого. Нема його тут, бо він воскрес, як ото сам прорік. Ходіть, гляньте на місце, де він лежав" (Мт 28: 1-6).

Однак на цьому послання ангела не закінчується, а має своє продовження:

Ідіть та сповістіть інших

"Біжіть притьмом та скажіть його учням, що він воскрес із мертвих. Ось він вас випередить у Галилеї, - там ви його побачите.

Я вам сказав." І вони в поспіху, зі страхом і великою радістю, полишили гробницю та й побігли сповістити його учнів.

"Аж ось Ісус зустрів їх і каже: "Радуйтеся!" Ті підійшли й кинулися йому в ноги і вклонилися. Тоді Ісус сказав їм: "Не бійтесь! Ідіть і сповістіть моїх братів, щоб ішли назад у Галилею: там мене побачать." (Мт 28: 7-10).

Дане послання : "Ідіть та сповісіть інших про те, що ви бачили та чули, що Ісус, Месія, наш Спаситель воскрес із мертвих", ми повторюємо щоразу в неділю Воскресіння у наших літургійних молитвах:

"Перед світанком, знайшовши камінь відвалени від гробу, ті, що були з Марією, від ангела почули: Чому шукаєте серед мертвих, як людину, того, хто в світлі вічному перебуває? Погляньте на похоронні полотна, поспішіте і світові звістіть, що воскрес Господь, умертвивши смерть, він бо Син Бога, що спасає рід людський " (Іпакой, Пасхальна Утреня).

Проголошення Доброї Новини всім народам, розпочинається з проголошення її тим, кого Ісус вибрав як своїх найближчих друзів та послідовників.

Вибір послідовників

Марія разом з іншими жінками з вірою прийняли звістку про Христове Воскресіня, сповістили її апостолам та сказали їм йти до Галилеї, де на них чекатиме Ісус.

Святе Писання описує цю подію в Галилеї:

"А одинадцять учнів пішли в Галилею на гору, куди їм Ісус призначив. Побачивши його, вони вклонилися йому; а деякі сумнівалися. Ісус же приступив і промовив до них: " Дана мені всяка влада на небі й на землі. Ідіть, отже, і зробіть учнями всі народи: христячи їх в ім'я Отця і Сина і Святого Духа; навчаючи їх берегти все, що я вам заповідав. Отож я з вами по всі дні аж до кінця віку." (Мт 28: 16-20).

"Ідіть, отже, і зробіть учнями всі народи: хрестячи їх; навчаючи їх та не бійтеся, бо я з вами по всі дні аж до кінця віку", - ці Ісусові слова звернені до його учнів, є свого роду підсумком Ісусової місії на землі.

Ці самі слова, які були скеровані до Ісусових послідовників, сьогодні скеровані до вас і до мене та пригадують нам, що ми так само покликані наслідувати Ісуса та проповідувати іншим, що Він є Сином Божим.

Величне покликання всіх християн

Все, що Христові учні та ті, що були з ними, бачили та навчилися від Ісуса, - його повчання, знаки та чудеса, вияви любові та прощення, - все те записане у Біблії та передається від покоління до покоління, щоб ми також знали і пам'ятали про Ісусові страждання, розп'яття та смерть на хресті, про його воскресіння та, щоб ми також проповідували світові ту саму благовість спасіння, що Ісус Христос є Сином Божим, що взяв на себе гріхи світу!

Всі християни мають обов'язок звіщати Євангелію, їм повірена місія Церкви, а саме, - проповідувати Добру Новину всім людям, щоб Слово Боже провідувалося всім народам на землі.

Церква в своїй суті є Церквою народу Божого, і це дає нагоду і вам, і мені, здійснювати місійне післаництво Церкви. Християни, яко місіонери, покликані проповідувати Христа, - Добру Новину, всьому світові та свідчити Христову присутність у світі через особисті діла та любов.

Починаючи з наших родин

Наша місійна діяльність, яку ми ще називаємо Новою Євангелізацією, найперше розпочинається з наших родин та з розповіді їм про Божу любов.

Багато з членів наших родин, молодших та старших, у різного роду ситуаціях, переживають досвід віри та досвід Бога невиразно, немов у тьмяному світлі свічки. Так, безперечно, навіть у таких досвідах завжди є надія на Христа, який є світлом для світу, що може премінити тьмяне світло нашої віри у яскраве та незгасаюче.

Ми всі можемо допомогти Христовому світлу світити ясніше у серці та житті багатьох членів наших родин. Отож з відвагою та впевненістю ділімося з іншими нашою вірою, яка є даром даним Христом для того, щоб ним ділитися з тими, хто є поруч з нами. Віра є найціннішим даром у нашому житті. І цей дар ми не можемо тримати лише для себе, ним потрібно ділитися, найперше з тими, кого ми любимо, з членами наших родин.

Спробуймо цього року, під час святкування празника Воскресіння нашого Господа, розмовляти з членами наших родин про Христа та нашу віру. Говорімо більше позитивних слів любові

та заохоти, однак пам'ятаймо, що деколи наше свідчення та наші діла промовляють виразніше та голосніше за наші слова.

Під час цьогорічного празника Воскресіння, коли ми знову є у Церкві, запалімо свічку віри для тих членів наших родин, хто ще не укріплений у вірі. Нехай цей один малий жест виразить нашу надію на те, що одного дня їхня віра запалиться новим вогнем Воскресіння звіщаючи світові, що Христос Воскрес, що світло перемогло темряву та що смерть перемінилася в життя. Отож я з вами по всі дні аж до кінця віку.

Ісус посилає нас на місію. Тож нехай всі ми, що стали свідками воскресіння нашого Господа та Спасителя Ісуса Христа, віднайдемо надію та відвагу іти та змінювати світ, проповідуючи Добру Новину, що Ісус є Сином Божим, який бере на себе гріхи світу та дарує вічне життя всім тим, хто його просять.

І пам'ятаймо, що ми самі у цій місії, Ісус запевняє нас, що буде з нами, кажучи, - "отож я з вами по всі дні аж до кінця віку."

" Бог бо так плюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожен, що вірує в нього, не загинув, а жив життям вічним." (Іван 3: 16).

У цей світлий празник Воскресіння нашого Господа, ми молимося, щоб Божа любов наповнила ваші серця та серця членів ваших родин та принесла усім вам радість та мир.

Благословення Господнє на Вас!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Віддані Вам у Христі,

- + Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ, Митрополит Архиєпископ Вінніпезький
- + Михаїл Бздель, ЧНІ, Архиєпископ-Емерит Вінніпезький
- + Михаїл Вівчар, ЧНІ, Єпископ-Емерит Саскатунський
- + Северіян Якимишин, ЧСВВ, Єпископ-Емерит Нью Вестмінстерський
- + Корнелій Пасічний, ЧСВВ, Єпископ-Емерит Торонтонський
- + Давид Мотюк, Єпископ Едмонтонський
- + Степан Хміляр, Єпископ Торонтонський
- + Кен Новаківський, Єпископ Нью Вестмінстерський
- + Браян Байда, ЧНІ, Єпископ Саскатунський

"When the Sabbath was over, the women with Mary, before the dawn, found the stone rolled away from the tomb, and they heard the angel say: Why do you seek among the dead, as a mortal, the One who abides in everlasting light? Behold the linens of burial. Go in haste and proclaim to the world that, having conquered Death, the Lord is risen; for He is the Son of God, and Saviour of mankind" (*Hypacoe*, Paschal Matins).

This message of proclamation of the Good News to all people is first entrusted to the disciples, those whom Jesus himself chose as his closest friends and followers.

The Great Commissioning of the Disciples

Mary and the others were faithful to Our Lord in that they carried the message of his resurrection from the dead to his disciples and instructed them to go to Galilee and await him there.

The Sacred Scriptures records their encounter in these words: "Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain which Jesus had directed them. When they saw him, they worshipped him; but some doubted. And Jesus came and said to them, 'All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations; baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age'" (Mt 28: 16-20).

Here we have it. Jesus' entire mission on earth can be summarized in this great commissioning of the disciples: "Go therefore and make disciples of all nations; baptize them; teach them; and fear not, I am with you always."

Now, this great commissioning of the disciples is not only directed at the disciples, but also at you and me who are likewise called to follow Christ and to tell others that He is the Son of God.

The Great Commissioning of all Christians

What the disciples and those with them saw and learned firsthand from Jesus – his teachings, the signs and miracles, his love and forgiveness – have been recorded in the Bible and passed from one generation to the next so that we too would remember Jesus' passion, his crucifixion and death upon the cross, and his resurrection and that we too would carry this same message to the entire world. Jesus is the Son of God who takes away the sin of the world!

All Christians have the duty to announce the Gospel. To carry on the mission Christ entrusted to the Church, namely, to preach the Good News to all people that the Gospel message might reach the ends of the earth.

The nature of the Church – and the Church is the People of God, that is you and me – is always missionary. As missionaries, Christians are called to announce Christ who is the Good News throughout the world and to give witness to Christ's presence in the world through their action and love.

Beginning with our families

In our missionary activity, in this time of what we call a "New Evangelization," let us begin first and foremost among our families, to tell them again of God's love.

Many of our family members, young and old alike – at times through their own choice, and at other times through circumstances beyond their control – experience God and their faith through the light of a dimly lit candle. Yet, even with a dimly lit candle there is always hope for Christ himself is the Light of the world. Christ can fan the light of that dimly lit candle into a light that burns brightly and is inextinguishable.

We can do our part in helping Christ to burn brightly in the hearts and lives of our family members. With confidence and courage, let us share with them our faith, which is indeed a gift that has been given to us by Christ to be shared. It is the most important gift of our life. It should not be kept to ourselves but shared with others, especially those among our family members whom we love.

This Easter, let us not be afraid to speak with our families about Christ and our faith. Let us speak positive words of love and encouragement; but let us also remember that our own witness and actions often speak louder than words.

This Easter, when we're next in Church, let us light a candle for our family members who are not active in their faith. May this one small gesture express our hope that their faith too one day soon may be ablaze with the new Light of the Resurrection proclaiming to the world that Christ is Risen, that darkness has been changed to light, and that death has become life.

And remember, I am with you always, to the end of the age

Jesus now sends us on a mission. May we who have witnessed the Resurrection of Our Lord and Saviour Jesus Christ, find hope and courage to go out and change the world, preaching the Good News that Jesus is the Son of God, who takes away the sin of the world and grants eternal life to all who ask.

And let us remember that we are not alone on this mission. Jesus promises, and "I am with you always, to the end of the age."

"For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life" (John 3: 16).

On this Feast of the Resurrection of Our Lord, we pray that God's love fill your heart and that of your family, and bring joy and peace to all.

The Blessing of the Lord be upon you!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Sincerely Yours in Christ,

Ukrainian Catholic Bishops of Canada







Along with our generous sponsors



Andrew & Vera Witer

Invites all children to a festival

CaT's Wedding

Games

Live Ukrainian Children's Songs performed by Kharytia Bilash Magician Vladimir-Master of Illusion and Levitation as featured on "Canadas Got Talent"

Cotton Candy

Silent Auction

Popcorn

Saturday April 28th, 2012 2pm - 5pm

Our Lady of Sorrows Catholic School 32 Montgomery Rd., Etobicoke

CAT'S WEDDING SINGING DANCING CRAFTS
REFRESHMENTS FOOD BAKE SALE LOOT BAGS

All inclusive admission: Adults \$15 Children \$10 Children under 2 free







Світличка

Разом з нашими спонсорами



Andrew & Vera Witer

Запрошує дітей

на

KOTAYA SECITIA A CaTs WE do i Ng

Tpu

Дитячі українські пісні

Хариті Білаш

Знаменитий

фокусник та іллюзіоніст

Володимир

учасник конкурсу Canada's Got Talent

Цукрова вата

> Terxitit аукціон

Повітряна кукурудза

Субота, 28-го Квітня, 2012

32 Montgomery Rd., Etobicoke

КОТЯЧЕ ВЕСІЛЛЯ « СПІВ « ТАНЦІ » РУЧНІ РОБОТИ « ЗАБАВИ

ОБІД • ПРОДАЖ ПЕЧЕВА • ДАРУНОЧКИ



50th Anniversary Concert

Saturday May 26, 2012 4:00pm

Don Bosco Secondary School 2 St. Andrew's Boulevard (north of Dixon Rd. & Islington Ave.)

Tickets: Adults \$25 Seniors \$20 Children \$15
(Seniors bus travel arrangements from
St. Demetrius Church for \$5.00 round fare)
For tickets call: 416-243-3072 or email: info@yavir.ca



Save the Date

Golden Maple Gala

a celebration of dance & memories

Featuring "Zirka"
Friday, October 12, 2012
La Primavera Hospitality & Convention Centre

\$100 per ticket*Cocktails*Formal Dinner*Open Bar Live Music*Entertainment*Zabava Silent Auction*Midnight Dessert Buffet For further information contact yavir50th@yahoo.ca Visit us on Facebook or call 416-244-5333





Catechetical Resource Centre
Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto

SOUL FOOD

Notes for living our faith in modern times

Questions, comments: crctoronto@yahoo.ca 905-459-8888 soulfoodcrctronto.blogspot.com

> APR. - MAY 2012 VOLUME 2, ISSUE 5

The joy of Easter continues in Bright Week and beyond

Chrystos Voskred/Christ Is Risen! On Easter Sunday (Pascha) we repeatedly sing this jubilant refrain in church, proclaiming the

Good News of Christ's Resurrection and triumph over death. The joyous mood permeates Bright Week (the week fol-



lowing Pascha) and continues through the entire 40 days of the Paschal season.

Church services during Bright Week reflect the joy of the Risen Christ in a distinctive way. All the doors of the *iconastas* are left open symbolizing Jesus' open and empty tomb. If any funerals take place, the Paschal Canon replaces the usual funeral text and "Chrystos Voskres" (Christ Has Risen) replaces Vichnaya Pamiat' (Memory Eternal).

On Bright Monday, after Divine Liturgy, the clergy lead the faithful around the church in procession (Khrestnyj Khod), stopping at its four sides to proclaim the Resurrection Gospel, blessing the faithful with Holy Water, as a reminder of the Lord's command to "Go, therefore, make disciples of all nations; baptize them in the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit... (Matthew 28:18-20). On this day, young people playfully douse each other with water. This tradition, which likely originated in pre-Christian times as a rite of purification, is now symbolic of the new life that Jesus' Resurrection and baptism bestow.

On Bright Tuesday, the faithful in parts of Ukraine observe the custom of sharing a celebratory picnic of blessed Paschal food at the graves of their loved ones, remembering them with joy in the knowledge that all who live the life of Christ will be reunited in the eternal life made possible through Christ's Resurrection.

As Christians we're encouraged to live joyfully not only in the Paschal season but through the year, bringing joy into our personal, professional and social relationships. Our joy in living the life of Christ, can awaken in others a desire to seek the same for themselves. In this way, we become true disciples of Christ.



Did you know?

Kneeling and prostrating

We should not kneel or make prostrations (poklony) from Easter Sunday (Pascha) to Pentecost. Kneeling and prostrating are postures of repentance for our sins. The brilliant solemnity of Christ's Resurrection, which we celebrate for forty days, takes precedence over external manifestations of penitence. For these same reasons, we do not generally kneel on any Sunday of the year, as each Sunday is a "mini -Pascha." We resume kneeling at the "Kneeling Vespers" celebrated on the evening of Holy Pentecost.

"He departed from our sight that we might return to our heart and there find Him." - St. Augustine

Meaning of Pentacost in our lives today

On the 50th day after Easter, we celebrate Pentecost (May 27/ June 3), commemorating the Holy Spirit's descent onto the Apostles.

Jesus remained on Earth with His disciples for 40 days after His Resurrection then ascended to heaven. The Bible's Book of Acts tells us that 10 days after Jesus' Ascension, the Holy Spirit, came onto the apostles in the form of tongues of fire, accompanied by a rush of wind, empowering them to speak in foreign languages and enabling them to preach the Gospel in different lands.

A large crowd witnessed this amazing event. The Apostle Peter urged them to turn to Christ. Many did so. Therefore, on Pentecost Christians celebrate both the feast of the Holy Spirit and the Church's birth.

Pentecost is colloquially referred to in the Ukrainian Catholic Church (UCC) as Zeleni Sviata (Green Holidays). Symbolically, green is the colour of life, so on Pentecost churches (and homes) are traditionally decorated with green foliage and priests wear green vestments. It is a custom for families to gather at the graves of their loved ones on this

day to pray for those who have passed on to eternal life.

On Pentecost, we do not simply celebrate a past event, but also that which happens to us in the Church today.

We, as baptised members of the Church, have received in the Sacrament of Chrismation, "the seal of the gift of the Holy Spirit". Pentecost happened to us! That means that we, like the apostles, are called to preach the Gospel. One way that we can do that is to live our daily lives according to Christ's teachings.



Of Gods and Men (2010)



A dramatization of real events, this film recounts the fate of a community of French Trappist monks living in Algeria

during civil war in the 1990s when the threat of increasing violence from Muslim extremists invades their monastery. Rated PG-13 and not recommended for children. It's available at movie rental outlets.

Catechetical Resource Centre, Toronto Ukrainian Catholic Eparchy
Our mission is to provide materials for teachers, parents and adults who
wish to grow in knowledge of their faith.

Director: Iryna Galadza Editors: Olena Wawryshyn, Christine Witowych Translation: Lilia Rytsar



Dear Friends,

On Friday, October 12, 2012, Yavir School of Ukrainian Dance invites you to the Golden Maple Gala – Commemorating 50 years of Ukrainian dance and memories.

The evening's purpose is to honour the community members who have danced, volunteered and supported the dance school through the decades. An anticipated 500 guests will be in attendance to celebrate Yavir's rich history rooted in the community of St. Demetrius Church.

Yavir School of Ukrainian Dance is devoted to fostering the art and joy of Ukrainian dance in children and youth in a community environment. As one of the oldest Ukrainian dance schools in Toronto, Yavir has evolved from its humble beginnings in 1962. Today, it is a professional community dance school with nearly 200 dancers and five performing ensembles.

The goals of Yavir are to provide its dancers and audience with an experience that is exciting, inspirational and educational while encouraging interest in Ukrainian dance and culture.

As a member of our community we would like to invite you to participate in this momentous occasion. As a donor you will receive a tax receipt for your donation and be honoured as a donor in our slideshow and publications.

Please make your cheque payable to St. Demetrius Church and **memo** that it is for the "Yavir 50th Gala Banquet." Donations can be sent to St. Demetrius Church, 135 La Rose Avenue, Toronto, ON, M9P 1A6.

We hope that you will join us in honouring Yavir's commitment to our Ukrainian dance community.

Thank you,

Janek Maternicki Sponsorship Coordinator Yavir 50th Anniversary Committee 416.244.5333 yavir50th@yahoo.ca



Катехитичний Інформаційний Центр Українська Католицька Епархія Торонта

Духовна Пожива

Записки для тих, хто живе у вірі в сучасному світі

Питання й коментарі: crctoronto@yahoo.ca 905-459-8888 soulfoodcretoronto.blogspot.com

КВІТЕНЬ - ТРАВЕНЬ 2012

4. 2.5

Великодня ралість триває увесь Світлий тиждень

Христос Воскрес! У Воскресну неділю ми співаємо цей святковий приспів у церкві раз за разом, голосячи Добру Новину про Христове Воскресіння та перемогу над смертю. Радісним настроєм наповнений не лише ввесь Світлий тиждень (тиждень після Пасхи), а й наступні 40 днів Великодньої пори.

Церковні богослуження Світлого тижня як ніщо інше відображають безмежну радість, яку приносить Христове Воскресіння. Усі двері іконостасу залишаються відчиненими, символізуючи відкритий порожній гріб Христа. Якщо ж у Великодній час відбувається похорон, то замість звичного похоронного тексту співається Воскресний канон, а замість "Вічная пам'ять!" співаємо

"Христос Воскрес!"

У Світлий понеділок, після Божественної Літургії священики та вірні обходять церкву із процесією, зупиняючись на кожній із чотирьох сторін, де священики читають Воскресне Євангеліє та благословляють вірних свяченою водою, роблячи так на знак Господніх слів "ідіть, отже, і проповідуйте народам, хрестячи їх в ім'я Отця і Сина, і Святого Духа..." (Мт. 28: 18-20). А ще цього дня молодь жартома обливають один одного водою. Ця традиція, що, скоріш за все, прийшла до нас із дохристинських часів як обряд очищення, сьогодні символізує нове життя, дароване нам через Христове Воскресіння та хрещення.

У Світлий вівторок у деяких регіонах України вірні традиційно приносять "свячене, що мали у великодньому кошику) на могили своїх рідних, згадуючи про них із радістю знання, що всі, хто живуть у Христі, воз'єднаються у вічності.

Ми, християни, повинні жити в радості не лише протягом великоднього періоду, але й увесь рік, вносячи радість не лише у відносини з рідними та друзями, а й зі співпрацівниками та просто випадковими зустрічними. Наше вміння жити християнським життям у радості може пробудити в інших бажання шукати того самого в своєму житті. Таким чином ми стаємо для інших людей правдивими Христовими апостолами.



Чи Ви знали?

Клякання та поклони

Ми не повинні клякати та бити поклони від Великодня аж до П'ятдесятниці. Поклони та клякання - це постави покаяння за наші гріхи. Христове Воскресіння, яке ми святкуємо протятом 40 днів, є набагато важливішим за зовнішні прояви покаяння. З тієї ж причини ми не клякаємо в жодну неділю року, оскільки кожна неділя є малою Пасхою. Час, коли знову можемо клякати, розпочинається на Вечірні з колінопреклонними молитвами, яку правиться увечері в день П'ятдесятниці.

"Він відійшов сперед наших очей, щоби ми повернулися у свої серця й знайшли Його там." — Св. Августин

Значення П'ятдесятниці в нашому житті сьогодні

На п'ятдесятий день після Великодня ми святкуємо П'ятдесятницю (27 травня/3 червня), згадуючи зішестя Св. Духа на апостолів.

Ісус перебував з апостолами на землі 40 днів після Воскресіння, а тоді вознісся на небо. Книга Діянь розповідає нам про те, піо 10 днів після Христового Вознесіння Св. Дух зійпіов на апостолів під видом вогненних язиків та легкого подиху вітру, зіславши на них дар говорити різними мовами, завдяки чому вони могли проповідувати Євангеліє по всьому світу.

Свідком цісї події був великий натовп. Апостол Петро закликав присутніх навернугися до Христа. Багато з них так і зробили. Таким чином, у день П'ятдесятниці християни святкують не лише зішестя Св. Духа, а й народження Церкви.

П'ятдесятницю в Українській Католицькій Церкві ще називають "зеленими святами". Зелений колір є символом життя, то ж на П'ятдесятницю церкви й доми за традицією прикрашають зеленими галузками, а священики одягають зелені ризи. Також цього дня родини йдуть на цвинтар, аби

помолитися на могилах за своїх родичів.

У цей день ми святкуємо не лише минулі події, але й ті, що відбуваються в нашій Церкві сьогодні.

Як охрещені члени Церкви, ми отримали Таїнство Миропомазання, "печать дару Святого Духа". Отже, і ми пережили чудо П'ятдесятниці! Це означас, що ми, як і апостоли, покликані проповідувати Євангеліє. Одним зі шляхів такого проповідування є наше життя у Христі та згідно з Його вченням



Of Gods and Men (2010)



Фільм знятий на основі реальних подій. Стрічка розповідає про долю спільноти

монахів-трапістів, котрі живуть в Алжирі у час громадянської війни 1990-х рр. Наростаюче насилля з боку мусульманських екстремістів доходить і до їхнього монастиря. Фільм не рекомендований до перегляду з дітьми, яким немає 13 років.

Катехитичний Інформаційний Центр Української Католицької Єпархії Торонта Наша місія є надання матеріялів для вчителів, батьків та дорослих, котрі бажають зростати у пізнанні своєї віри.

Директор: Ірина Галадза Редактори: Олена Вавришин, Христя Вітович Український Переклад: Лілія Рицар